

**ACTUALIZACIÓN DE AUSTIN BEUTNER PRONUNCIADA**  
**PARA LA COMUNIDAD ESCOLAR**  
**28 DE SEPTIEMBRE DE 2020**

Buenos días. Soy Austin Beutner, Superintendente del Distrito Unificado de Los Ángeles.

Hoy hablaremos sobre los esfuerzos continuos para brindar una red de seguridad, dar un vistazo a la instrucción en las escuelas primarias, dar una actualización sobre los preparativos para regresar a los planteles escolares, y compartir más detalles sobre el programa del Distrito Unificado de Los Ángeles para proporcionar pruebas de COVID-19 a la comunidad escolar.

Esta semana nuestro esfuerzo de ayuda alimentaria probablemente alcanzará los 65 millones de comidas, lo que lo convierte en el programa escolar más grande de su tipo en la nación. Más de 1/4 de las comidas que hemos proporcionado han sido para adultos. Tienen hambre y tienen necesidad, y estamos ayudando porque es lo correcto. En cualquier otra ciudad importante del país, las ciudades, condados y estados están liderando estos esfuerzos y están incurriendo en el costo. Aquí en Los Ángeles, la ciudad, el condado y el estado deberían estar ayudando al Distrito Unificado de Los Ángeles, proporcionando una porción de los fondos de la Ley CARES que recibieron, para ayudar a pagar el costo. Eso también sería lo correcto.

Empresas e individuos siguen apoyando estos esfuerzos de ayuda. Soles4Souls, junto con Foot Locker, han ayudado a proporcionar zapatos a 1,500 niños que están viviendo sin hogar. Esta crisis no se irá y la necesidad es grande. Por favor encuentren una manera de ayudar.

Los patrones generales de matriculación en las escuelas son consistentes con años anteriores. Las mayores diferencias son el aumento de la matrícula en 4° y 5° grado y la escuela preparatoria, y una disminución en kindergarten transicional y kindergarten.

Los esfuerzos de enlace de las escuelas han descubierto que la diferencia en los estudiantes jóvenes se atribuye a una combinación de factores – familias que luchan por salir adelante, quienes no tienen el apoyo en casa para ayudar a un estudiante joven a participar en la escuela, familias que han perdido el trabajo, perdido la esperanza y se van del área para tratar de encontrar oportunidades, y las familias que están dejando a sus hijos en un entorno de cuidado infantil existente hasta que los planteles reabran.

Una mirada más cercana al primer grado destaca el progreso así como los desafíos que enfrentan los maestros, los estudiantes y sus familias. También refuerza la

necesidad de que los estudiantes vuelvan a las escuelas tan pronto como sea seguro y apropiado.

En promedio, el 93% de los alumnos de primer grado asisten a clase cada día, en comparación con aproximadamente 96% durante el mismo período del año pasado. La asistencia regular a la escuela proporciona a los estudiantes la mejor oportunidad para aprender, y las escuelas están trabajando para ayudar a las familias a entender la importancia de esto.

Estamos viendo una enseñanza extraordinaria por parte de muchos maestros de primer grado – usando tecnología y aplicaciones para hacer que participen los estudiantes, moderando las conversaciones de los estudiantes, y explorando el plan de estudios, y a su vez proporcionamos rutinas de clase, actividades físicas y descansos para estirarse.

Ya sea en la escuela o en línea, los maestros tratan de conocer a sus estudiantes para poder trabajar con cada uno de ellos en sus fortalezas y áreas de necesidad. En un salón de clase presencial, un maestro podría apartar a un estudiante unos minutos para trabajar con él o ella, mientras que el resto de la clase trabaja independientemente o con un asistente. En línea, eso no es tan sencillo.

De similar manera, no es tan simple evaluar el progreso que los estudiantes logran en línea. En el primer grado, evaluamos la fluidez y comprensión de lectura de los alumnos. La mayoría de las escuelas primarias utilizaron los DIBELS, o Indicadores Dinámicos de Habilidades Básicas para la Alfabetización Temprana, para evaluar el dominio de lectura. Los estudiantes no estudian para el examen y en un salón de clase normalmente se requiere entre quince y veinte minutos para administrar el examen a todos los estudiantes de una clase de primer grado. Una evaluación formativa, no decisiva, como esta es una herramienta de diagnóstico importante que un maestro puede usar para medir el progreso y ajustar los planes de instrucción.

En línea, es un desafío mucho mayor. Es posible que algunos estudiantes no tengan un espacio tranquilo en el cual completar la evaluación, o se distraen. Los estudiantes podrían tener problemas de tecnología o interrupciones en el Internet. Y algunos estudiantes reciben de manera inadvertida ayuda de hermanos o de un miembro de la familia. Cada situación puede generar como resultado evaluaciones que no proporcionan una imagen precisa de las necesidades de aprendizaje de los estudiantes.

Este breve vistazo en una clase de primer grado en línea pone en claro la necesidad de que los estudiantes vuelvan a los salones de clase lo antes posible. Los estudiantes jóvenes, los alumnos de inglés, los estudiantes con diferencias de aprendizaje y discapacidades, y aquellos que luchaban en el aula antes de que se cerraran las instalaciones escolares enfrentan desafíos reales con el aprendizaje en línea. Los estudios nos hablan sobre el "olvido del verano" cuando los estudiantes tienen un retroceso durante una vacación tradicional de verano. Ya han pasado más de 6 meses

desde que los alumnos estaban en las escuelas y la pérdida de aprendizaje para algunos puede ser significativa.

Pero las escuelas tienen que equilibrar las necesidades de aprendizaje de los estudiantes con la salud y la seguridad de todos en la comunidad escolar.

Una condición preliminar y necesaria para que los estudiantes regresen a las escuelas es que deben mejorar las condiciones generales de salud. El Condado de Los Ángeles sigue en la categoría de morado, la de mayor riesgo del estado, lo que se caracteriza como de enfermedad de “propagación generalizada”. Y, por desgracia, ha habido un repunte reciente e inquietante en los casos del COVID-19 en el área. El Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles ha dicho que las escuelas no pueden reabrir antes del 1ero de noviembre, lo cual concuerda con las pautas del estado.

A riesgo de repetir lo que he dicho, las escuelas no pueden abrirse hasta que el nivel general del virus sea mucho más bajo. Dependemos de las autoridades estatales y locales de salud para establecer y mantener las directrices adecuadas a fin de gestionar esto.

Estamos usando este tiempo para poner en marcha un programa que daremos a los estudiantes, maestros y a todos en las escuelas para que regresen de la manera más segura posible.

Hemos comenzado a proporcionar pruebas de COVID-19 en las escuelas y hacer seguimiento con cualquier persona que dé positivo o con quienes puedan haber estado en contacto. Aunque no tenga precedentes, el programa de pruebas del virus, participación comunitaria, y rastreo de contactos es necesario y apropiado, ya que debemos hacer todo lo posible para proteger la salud y la seguridad de todos en la comunidad escolar.

Este programa es un enorme proyecto y es complicado. Un equipo de enfermeros y de apoyo logístico supervisan las pruebas. Científicos, virólogos y epidemiólogos de UCLA, Stanford y la Universidad Johns Hopkins están examinando los resultados de las pruebas y comparándolos con las últimas investigaciones e información que Anthem y HealthNet pueden proporcionar sobre la prevalencia de la enfermedad en las comunidades a las que atendemos, lo cual ayudará a configurar el patrón de pruebas. Microsoft está creando una aplicación para conectar todas las partes. Y otros están trabajando para asegurar que los datos se reporten a las autoridades de salud según sea necesario, se proporcionen a los equipos de investigación de la universidad, y se compartan con la comunidad a través de nuestro Reporte Escolar de COVID.

Intentaré abordar algunas de las preguntas más frecuentes sobre este ambicioso programa de regreso a la escuela.

¿Se están limpiando las escuelas? ¿Hay equipo de protección personal en las escuelas y en los salones de clases?

Los salones y las instalaciones se limpian a fondo de forma electrostática, los sistemas de filtración de aire se han optimizado con el equivalente de las membranas N-95, se proporciona equipo de protección personal a todos los individuos en el plantel o un salón de clases y se reconfiguraron las instalaciones para mantener a todos en la escuela a mayor y más segura distancia. Cuando los estudiantes regresen, se les mantendrá en pequeñas y más estables agrupaciones.

¿Con qué frecuencia se me hará la prueba?

Todos los estudiantes y el personal recibirán una prueba inicial de referencia en las próximas semanas. Después de esta primera prueba, todos recibirán pruebas periódicamente con base en los consejos de nuestros socios científicos. Las pruebas también se ofrecerán a los miembros de la familia de aquellos que den positivo o presenten síntomas del virus. Estas pruebas iniciales antes de reabrir las escuelas proporcionarán información valiosa sobre la prevalencia en las comunidades a las que brindamos servicios. Ayudarán a reducir la propagación de la enfermedad al identificar a los que tienen el virus, para que puedan mantenerse separados de los demás. Obtendremos valiosa experiencia en la operación del programa de pruebas y ayudaremos a fomentar la participación de todos en la comunidad escolar conforme planeamos una eventual reapertura de los planteles escolares.

Inmediatamente antes de regresar a la escuela, todos los estudiantes y el personal recibirán una prueba inicial de referencia para el regreso a la escuela. Posteriormente, todos los estudiantes y el personal continuarán siendo parte de un programa de pruebas periódicas.

¿Cómo funciona la prueba?

El proceso es sencillo. Una persona hace una cita en línea en uno de los muchos centros de pruebas en las escuelas. Al llegar, se realiza un proceso rápido de registro y después un médico ayudará a supervisar las pruebas. Tarda menos de 10 minutos, de principio a fin.

Aunque recomendamos el uso de los hisopos nasales, cualquier individuo puede elegir una prueba de esputo si lo prefiere. Ambas pruebas son lo que se conoce como pruebas de PCR, el estándar más alto para las pruebas de COVID. Identifican el material genético del virus que causa COVID y determinan si la persona tiene una infección activa, si presenta o no algún síntoma.

Los resultados se proporcionarán a la persona que se haga la prueba, o a un miembro de su familia, en el marco de 24 a 36 horas. Todos los resultados serán confidenciales y la información se guardará en una base de datos independiente y segura. Sólo se compartirá con los científicos, administradores y autoridades de salud correspondientes.

¿Cuál es la función de la aplicación y cómo está relacionada con la prueba?

Microsoft está creando una aplicación que estará disponible a principios de octubre para ayudar a unir todas las partes del programa.

Todos los estudiantes, el personal y los visitantes utilizarán la aplicación para ser admitidos en un plantel, muy similar al uso de un boleto electrónico para asistir a un partido de los Dodgers o para abordar un avión en LAX. La aplicación se enviará por correo electrónico y texto a todos los miembros de la comunidad escolar y se puede descargar en cualquier dispositivo móvil o computadora, incluidos los dispositivos de computación que el Distrito Unificado de Los Ángeles les ha proporcionado a los estudiantes.

La aplicación comienza con una rápida autocomprobación de los síntomas de salud. Una persona que tenga un resultado negativo de COVID-19 podrá usar la aplicación para completar una encuesta de salud diaria y se le proporcionará un pase diario que le permita regresar a las escuelas.

Eso suena costoso. ¿Cuánto va a costar todo esto?

Estimamos que el costo, incluyendo la aplicación y todas las partes del programa de pruebas y rastreo de contactos, es de aproximadamente \$300 por estudiante durante todo el año escolar, o alrededor de \$150 millones en total.

Pongámoslo en contexto. El estado de California proporciona a las escuelas públicas alrededor de \$17,000 al año para invertir en un niño. Desde cualquier ángulo eso es inadecuado, y los síntomas se han reseñado concretamente -tamaños de clases demasiado grandes, la falta de enfermeros de tiempo completo en las escuelas, bibliotecas sin bibliotecarios y la falta de computadoras y tecnología necesarias para el aprendizaje en línea- para nombrar sólo a algunos.

Pero \$300 tiene sentido cuando uno considera lo importante que es traer a esos estudiantes de primer grado, quienes mencioné, de vuelta a los salones de clases.

Pero esta no es una cuestión de dólares y centavos. Se trata de nuestros valores como sociedad. El imperativo moral es ayudar no sólo a los estudiantes de primer grado, sino a todos los estudiantes, a regresar a las escuelas de la manera más segura posible.

Veamos más de cerca los costos detallados de este programa. El costo total será de un poco más de \$30 por prueba. Tengamos cuidado al comparar este esfuerzo con los de otras agencias. Los \$30 son para todo: costos de laboratorio, enfermeros y administradores de pruebas, logística y operaciones, informes y análisis de datos, y compromiso de la comunidad y rastreo de contactos.

Esto no sucedió accidentalmente. Tuvimos a un equipo en el Distrito Unificado de Los Ángeles, junto con expertos externos en ciencia y derecho, minuciosamente revisando todos los posibles proveedores de pruebas durante un período de varios meses.

Evaluaron varios laboratorios, buscando aquellos que pudieran proporcionar un volumen suficiente de pruebas, con resultados oportunos, a un precio que hiciera factible el programa.

El Distrito Unificado de Los Ángeles fue creativo y eligió una empresa emergente, SummerBio, para ser el principal proveedor de pruebas. El equipo negoció un contrato exigente que protege al distrito escolar – el Distrito Unificado de Los Ángeles no paga si los resultados de las pruebas no se entregan a tiempo o si los resultados de las pruebas no cumplen con estándares de calidad específicos. Hasta ahora está funcionando. El Distrito Unificado de Los Ángeles ya le hizo la prueba a más de 25,000 personas, y se está convirtiendo rápidamente en uno de los proveedores de pruebas más grandes del estado. Los términos del contrato con SummerBio le ahorrarán al Distrito Unificado de Los Ángeles más de \$150 millones en comparación con las siguientes ofertas más bajas presentadas por cualquier otro proveedor. Sin los ahorros posibles gracias al innovador acuerdo con SummerBio, el programa global costaría más del doble y podría no sería posible.

Continuaremos edificando cuidadosamente el programa a 20,000 pruebas diarias dentro de unas pocas semanas y tendremos contratos para aumentarlo a 40,000 pruebas al día una vez que se sepa con claridad cuándo puedan regresar los estudiantes a los salones de clases.

¿Cómo se miden los resultados de un programa de pruebas?

Este esfuerzo de aplicar las pruebas del virus en las escuelas y aislar rápidamente a aquellos que pueden haber estado en contacto es el primero de su tipo. El objetivo es proporcionar la información necesaria para crear el ambiente más seguro posible en las escuelas para los estudiantes y todos los que trabajan allí. Creará la capacidad de mantener las escuelas abiertas porque cualquier caso podrá ser identificado y aislado rápidamente para que no se extienda por toda una escuela.

Si bien este programa funcionará a una escala considerable, no debe confundirse con pruebas aleatorias y generalizadas. Esta prueba está muy centrada en cada comunidad escolar y en las personas que forman parte de ella. El programa es también uno de los primeros en combinar las últimas investigaciones e información sobre la prevalencia del virus en comunidades particulares, para ayudar a perfeccionar y enfocar las pruebas de COVID.

La coherencia de este enfoque ha quedado en claro, ya que el Distrito Unificado de Los Ángeles ha podido contactar a todos los que han dado positivo y asegurarse de que estén aislados de los demás, y estén siguiendo los protocolos de salud adecuados.

Es la prueba, junto con el rastreo, lo que ayudará a que este programa en las escuelas sea eficaz.

Esta no es la primera vez que el Distrito Unificado de Los Ángeles ha hecho algo diferente para responder a esta crisis. En marzo, contactamos a PBS y creamos una asociación para proporcionar programas de aprendizaje centrados en los estudiantes. Más de 200,000 personas están viendo estos programas cada semana en Los Ángeles y el contenido se está utilizando por distritos escolares y afiliados de PBS en más de 30 estados.

Llegamos a un acuerdo con Verizon para un precio sumamente descontado de acceso a Internet, para que nuestras escuelas pudieran proporcionarlo de forma gratuita a los estudiantes que no lo tenían anteriormente. Este acuerdo ha sido utilizado por Verizon en todo California y otros 40 estados para proporcionar acceso a Internet a millones de estudiantes en todo el país. El acuerdo del Distrito Unificado de Los Ángeles con Verizon tiene una disposición en la que asegura un precio más barato si se ofrece a cualquier otro distrito escolar.

Y el esfuerzo de ayuda alimentaria dirigido por el Distrito Unificado de Los Ángeles está proporcionando comidas por menos de \$4 cada una. Eso aparte de los millones de artículos que van desde libros y audífonos con reducción de ruido, hasta artículos para bebés y equipo deportivo, que se han proporcionado gratuitamente a los estudiantes.

Todo esto – comidas y útiles, acceso a Internet y pruebas para el virus – se han vuelto necesarios por esta crisis. Pero esta crisis también está ejerciendo presión en los presupuestos del sector público, por lo que debemos trabajar para asegurarnos de que cada dólar que se invierte beneficie a los estudiantes y a las familias a las que atendemos.

Los desafíos son grandes, al igual que las necesidades en muchas de las comunidades a las que brindamos servicio. Eso significa que vamos a seguir proporcionando comidas a niños y adultos, nos aseguraremos de que todos los estudiantes y sus familias tengan computadoras y el acceso a Internet que necesitan para conectarse con su comunidad escolar, y proporcionaremos a todos en la comunidad escolar pruebas de COVID.

Seguiremos nuestro esfuerzo por impartir la mejor educación posible mientras los estudiantes estén en línea, y los mantendremos informados sobre los esfuerzos realizados para que los estudiantes vuelvan a estar presentes en las escuelas de la manera más segura posible.

Gracias por su continua paciencia y apoyo.